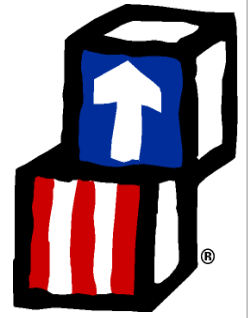




HEAD START & EARLY HEAD START are now accepting applications for the 2009-2010 school year



HEAD START & EARLY HEAD START are free comprehensive child development and family support programs for families who qualify.

TO QUALIFY:

- Families must live in East or Mid Multnomah County - East of the Portland Public School District
- Head Start accepts children turning 3 or 4 on or before September 1, 2009
- Early Head Start accepts pregnant women & children 0-3
- Families must meet federal income guidelines or must be current recipients of SSI, TANF cash/ERDC. Homeless & Foster children automatically qualify.

TO APPLY YOU MUST BRING THE FOLLOWING DOCUMENTS:

1. **Birth Verification** (Birth certificate or Hospital Record)
2. **Verification of 2008 Income or income for the past 12 months**
 - If currently receiving SSI, TANF, ERDC or if you are applying for a Foster Child, verification would include a statement confirming that you are a recipient of such benefits.
 - If you are not receiving TANF, SSI or ERDC and your child is not a foster child, then we will need to see verification of your family's income for 2008 or the past 12 months. Verification would include: 2008 Taxes, 2008 W-2 forms, pay stubs (all 12 months worth) or a written statement on company letterhead confirming your gross income for 2008 or the past 12 months
3. **Immunization Record**
4. **Documentation of Disability/Special Need** (if applicable)

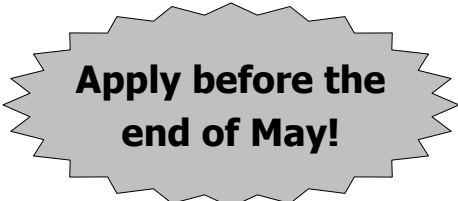
WHERE TO APPLY:

Note: You only need to attend one of the dates listed and you do not need to attend the first one. No preference is given to those who apply first!!

- April 22 4:00-7:00 Maywood Office
10100 NE Prescott
Bussing & childcare offered for this date - call (503) 491-6111 for a ride
- April 28 4:00-7:00 Division Head Start
18630 SE Division
- April 30 12:00-3:00 Midland Library
805 SE 122nd
- May 4 1:00-4:00 Kelly Place Head Start
303 NE Division (Gresham)

- May 18 4:00-7:00 Arbor Glen Head Start
2609 SE 145th
- May 21 9:00-1:00 Yamhill Head Start
19309 SE Yamhill

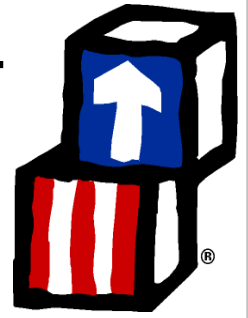
- May 27 4:00-7:00 Maywood Office
10100 NE Prescott
Bussing & childcare offered for this date - call (503) 491-6111 for a ride



Call our office at **503-491-6111** if you need a ride or if you have any questions



HEAD START y EARLY HEAD START está aceptando aplicaciones para el año escolar 2009-2010



HEAD START y EARLY HEAD START son programas completamente gratis para el desarrollo de la niñez y de apoyo para las familias que califican.

PARA CALIFICAR:

- Familias tienen que vivir en el Centro o Este del Condado de Multnomah - Este del Distrito Escolar de Portland Public
- Head Start acepta niños de 3 o 4 años, cumpliendo años antes del 1ro de septiembre del 2009
- Early Head Start acepta mujeres embarazadas o niños de 0 a 3 años de edad
- Familias tienen que cumplir con la tabla federal de ingresos o deberán estar recibiendo SSI, TANF(efectivo)/ERDC (guardería). Califican automáticamente las Familias sin hogar y niños foster.

PARA APLICAR DEBERÁ TRAER LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:

1. **Verificación de Nacimiento** (Acta de Nacimiento o Certificado del Hospital)
2. **Verificación de ingresos del 2008 o los últimos 12 meses**
 - Si usted está recibiendo SSI, TANF, ERDC o si está aplicando para un niño Foster, la verificación incluirá un estado de cuenta confirmando que usted recibe tales beneficios.
 - Si usted no está recibiendo TANF, SSI o ERDC y si su niño no es un niño Foster, entonces necesitaremos ver la verificación de ingresos de su familia por el año 2008 o los últimos 12 meses. La Verificación puede incluir: Impuestos del 2008, forma del W-2 del 2008, talones de cheques (valor de todos los 12 meses) o una carta en papel membretado de la compañía confirmando su ingreso total en bruto del 2008 o los últimos 12 meses
3. **Tarjeta de Vacunas**
4. **Documentos de Incapacidad o Necesidades Especiales (si es aplicable)**

LUGARES PARA APLICAR:

Nota: Usted necesita asistir solamente a una de estas fechas y no necesariamente a la primera. ¡No hay ninguna preferencia para los primeros aplicantes!!

- 22 de abril 4:00-7:00 Oficina de Maywood
10100 NE Prescott

Este día se proveerá transporte y guardería - llame al 503- 491-6111

- 28 de abril 4:00-7:00 Division Head Start
18630 SE Division

- 30 de abril 12:00-3:00 Midland Library
805 SE 122nd

- 4 de mayo 1:00-4:00 Kelly Place Head Start
303 NE Division (Gresham)

- 18 de mayo 4:00-7:00 Arbor Glen Head Start
2609 SE 145th

- 21 de mayo 9:00-1:00 Yamhill Head Start
19309 SE Yamhill

- 27 de mayo 4:00-7:00 Oficina de Maywood
10100 NE Prescott

Este día se proveerá transporte y guardería - llame al 503- 491-6111

**¡Aplique antes del
30 de mayo!**

Si usted necesita transporte o tiene preguntas llame a la oficina al **503-491-6111**



HEAD START & EARLY HEAD START принимают заявления на 2009-2010 учебный год



HEAD START & EARLY HEAD START это разносторонняя программа по дошкольному воспитанию и поддержке семьи, для семей подходящих по квалификационным правилам.

КВАЛИФИКАЦИОННЫЕ

ПРАВИЛА:

- Семьи должны проживать на востоке или в середине Графства Multnomah - На восток от школьного района Portland Public
- Head Start набирает детей, которым исполняется 3 или 4 года до или на 1 сентября, 2009
- Early Head Start принимает беременных женщин или детей от рождения до 3-летнего возраста
- Семьи должны подходить по федеральной шкале низких доходов или быть получателями SSI, TANF/Деньги или ERDC. Бездомные и дети находящиеся на попечении государства квалифицируются автоматически.

ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЙ

ПЕРЕЧЕНЬ ТРЕБУЕМЫХ ДОКУМЕНТОВ:

1. **Доказательство рождения ребенка** (Сертификат о рождении или госпитальная запись)
2. **Доказательство Ваших доходов за 2008 год или за последние 12 месяцев**
 - Если вы получаете SSI, TANF, ERDC или же если ребенок на попечении государства, (письмо с указанием получения субсидии или пособия или же письмо о том, что ребенок находится на попечении государства).
 - Если Вы не получаете TANF, SSI или если ребенок не находится на попечении государства, тогда Вам нужно принести ваши доходы за прошедший 2008 год или за последние 12 месяцев. Чем могут являться: Налоговые декларации за 2008 год, W-2 формы за 2008 год, корешки от чеков (за все 12 месяцев) письмо от работодателя на фирменной бумаге за прошедший 2008 год или за последние 12 месяцев
3. **Прививочную карту**
4. **Документацию об инвалидности или об особых нуждах ребенка (если применимо)**

Подать заявление можно по следующим адресам:

Обратите внимание: Вам нужно посетить только один из ниже перечисленных дней, никакой разницы нет первый или последний. Предпочтения не отдаются тем кто приходит первым!!

- 22 апреля 16:00-19:00 Maywood Office
10100 NE Prescott

Транспорт и присмотр за детьми (только в этот день)
Для записи на транспортный лист звоните (503) 491-6111

- 28 апреля 16:00-19:00 Division Head Start
18630 SE Division

- 30 апреля 12:00-15:00 Midland Library
805 SE 122nd

- 4 мая 13:00-16:00 Kelly Place Head Start
303 NE Division (Gresham)

- 18 мая 16:00-19:00 Arbor Glen Head Start
2609 SE 145th

- 21 мая 9:00-13:00 Yamhill Head Start
19309 SE Yamhill

- 27 мая 16:00-19:00 Maywood Office
10100 NE Prescott

Транспорт и присмотр за детьми (только в этот день)
Для записи на транспортный лист звоните (503) 491-6111

**Не забудьте!
Подайте заявление до
конца мая!**

Для записи на транспортный лист или просто с вопросами обращайтесь по телефону
503-491-6111